



HELLO SAKURA

Kōhō-ka (Public Relations Section), Sakura City Hall

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: https://www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/fax number. In general, inquiries can be answered in English on **Wednesdays**, in Spanish on **Thursdays** and in Chinese on **Fridays**, through *Kōhō-ka*, City Hall. Except for these days, questions can be answered only in Japanese at the City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese.

SUMMER FUN EVENTS!



Sunflower Garden

July 8 (Sat) ~ July 23 (Sun)



Place: Sakura Furusato Hiroba (Usuida 2714)
 Inquiries: Sakura Shi Kankō Kyōkai (Sakura City Tourism Association) ☎ 486-6000



Come and enjoy the sunflowers in full bloom under the summer blue sky, having the Dutch windmill as the perfect background. Some of the fun events will include:

- ☀ Sightseeing boat around the Imbanuma Lake on Saturdays and Sundays during the event period.
 Fares: Adults 1,000 Yen, children 500 Yen.
- ☀ Sunflower picking sale, (Up to 2 per person) 100 Yen each flower. (Flowers can be picked from 9:00 ~ 16:00).
- ☀ Kitchen cars selling food, drinks, etc. from 9:00 ~ 16:00.



Kusabue-no-Oka : July / August Activities

ACTIVITY	Date/Time/Cost
Tanabata	July 1 (Sat) ~ July 7 (Fri) (Free of charge)
Clay figurine making (20) ES↑	July 21 (Fri) 10:00~12:00 800 Yen
Goldfish scooping (15) ES↑ (Lower grades require guardian)	July 22 (Sat) 10:00~12:00 & 13:00~15:00 300 Yen
Glass painting lesson (20) ES↑	July 25 (Tue) 13:00~15:00 800 Yen
Bamboo LED lamp making (20) ES↑	July 27 (Thur) 10:00~12:00 500 Yen
Science experiment work ① (20) ES Upper grades	July 30 (Sun) 10:00~12:00 300 Yen
Electric car making with a milk carton (20) ES↑	Aug. 1 (Tue) 10:00~12:00 600 Yen
Science experiment work ② (20) ES Upper grades	Aug 5 (Sat) 10:00~12:00 300 Yen

ACTIVITY	Date/Time/Cost
Observation of forest creatures (20) ES↑	Aug. 8 (Tue) 10:00~12:00 (Free of charge)
Kaleidoscope making (20) ES↑	Aug. 9 (Wed) 10:00~12:00 500 Yen
Earthenware making (20) ES↑ (Lower grades require guardian)	Aug. 10 (Thur) 10:00~12:00 800 Yen
Mini tatami mats making (20) ES↑	Aug 15 (Tue) 10:00~12:00 300 Yen
Hat or windmill making with a milk carton (20) ES↑	Aug. 22 (Thur) 10:00~12:00 500 Yen
Stars observation class (25) Any age (small children with guardians)	Aug. 28 (Mon) 19:00~20:30 Free of charge Cancelled if it rains.
Railway classroom "Gathering of railroad fans" (20) ES↑	Aug. 29 (Tue) 10:00~12:00 100 Yen

Kusabue-no-Oka park information: ☎485-7821 Business hours 9:00 ~ 17:00 (Last admission 16:00). Fees: Adults 410 Yen, Children 100 Yen (Elementary and Jr. High School). Free for kindergarten children or younger.

Remarks: ●All activities require reservation (First-come first-served). ●Please bring drink and towel to any of the participating events. ●Reception starts on July 5 (Wednesday) from 9:00 ~ ●1 person can only participate at one event that require application. ●Fees to the events have to be paid separately. ●(20)=Number of applicants ●ES↑ Elementary school students and above.

Let's enjoy playing with water at Nanaido Park!



Period: July 1 (Saturday) ~ August 31 (Thursday).

The fountain in Nanaido Park has become a very popular spot among children. (Please note that the fountain cannot be used on cleaning days.) On the following days (all Thursdays) water play is suspended due to cleaning:

July 13, 20, 27 August 3, 10, 17 and 24

※Subject to change depending on weather conditions.

Amenities in the park include a large athletic playground and a lawn square where various events take place like the Someino Farmers Market. In the vicinity, you will find a supermarket, convenience store, bakery, public baths, etc.





FUN CHILDREN'S SEMINARS DURING SUMMER VACATION!

- ◆ For 5th grade elementary school students until 3rd grade Jr. High School students, living in Sakura City. (Parents or relatives, including 4th grade elementary school students and younger can also attend) Activity ④ is only for those participants who can be picked up or accompanied by their parents.
- ◆ Please apply on the electronic application service →

Inquiries: Chūo Kominkan
(Central Public Library) ☎ 485-1801



ACTIVITY	DATE/TIME	PLACE	FEE	CAPACITY	RESERVATIONS EXPIRE ON:
① Soap making using cooking oil.	July 30 (Sun) 14:00 ~ 16:00	Chūo Kominkan	200 Yen	20	July 11 (Tue)
② Predicting the weather.	July 26 (Wed) 10:00 ~ 11:30		Free of Charge	30	
③ Making colorful paper-milling postcards with milk cartons.	August 17 (Thur) 14:00 ~ 16:00		200 Yen	20	July 21 (Fri)
④ Star gazing with an astronomical telescope.	August 26 (Sat) 19:00 ~ 20:30	Wada Furusato-kan	Free of charge	20	

THIS SUMMER, PLAY AND LEARN AT COMMUNITY CENTERS

Chūo Kominkan ☎ 485-1801

Sakura Charmant Wind Orchestra – Family Concert
July 16 (Sun) from 14:00 ~ (Doors open at 13:30. All seats are non-reserved. No reservations required. Please check the website for details.



Play with the soil and try pottery!
Family activity, 2 classes in total.

① July 23 (Sun) Pottery & ② Aug. 27 (Sun) Lecture/Painting. 9:30 ~ 12:00. Fee: 1,500 yen per group. (1 Parent & up to 2 elementary school students)



Exciting calligraphy performance!

Write letters on a large piece of paper and experience a calligraphy performance with the members of the Sakura Higashi HS Calligraphy Club. Aug.2 (Wed) 10:00 ~ 12:00. Fee: 500 Yen, 4th grade elementary students ~ Jr. High School students. Capacity: 10 people.



Dyeing workshop using seasonal plants!

Let's make an indigo dyeing garland together! Aug. 5 (Sat) 10:00 ~ 12:00. Fee: 1,000. Capacity: 20 people. Elem. students and above, living in the city; students under 4th grade require guardian.



Chūo Kominkan (Cont.)

Window glass drawing workshop – special edition.
Aug. 6 (Sun) 10:00 ~ 12:00. Fee: 500 Yen. For elementary school students and their guardians. 11 teams: 1 team=4 members.



Nego Kominkan ☎ 486-3147

Reading and impression writing class. 2 times:

① July 21 (Fri) 13:30 ~ 15:30 & ② Aug. 18 (Fri), 1st group 10:00 ~ 11:30, 2nd group 13:00~14:30, 3rd group 14:30 ~ 16:00. For 5th grade Elementary school students ~ 2nd grade Jr. High School students. Capacity: 20 people



Painting with metal –paste metal foil on your drawing!

July 28 (Fri) 13:00 ~ 16:30. Fee 330 Yen. For Elementary school students. Capacity:15 members.



Let's make ancient accessories "Magatama"!

August 10 (Thur) ① 9:30 ~ 11:30 ② 13:30 ~ 15:30. Fee 300 Yen. For 3rd ~ 6th grades Elementary school students. Capacity: 20 members.



More fun activities at Shizu Kominkan and Wada Kominkan! Please check the Kōhō Sakura July 1st issue, Japanese version.

It's summer! Let's go swimming!



Municipal pools open from July 15 (Sat) until August 31, (Thur)

Time: 9:00 ~ 12:00 & 13:00 ~ 16:00
Fees: 480 Yen for High School students and above, 150 Yen for elementary & Jr. High school students. Infants free of charge.

※ Please check the rules of each pool facility in advance.

- ◆ Iwana Sports Park ☎ 484-1943 (50m pool ▪ Infants' pool)
- ◆ Jōza Sōgō Park ☎ 461-2611 (25m pool ▪ Infants' & Toddlers' pools ▪ Mini-slider)

General Information: Koide Yoshio Kinen Rikujō Kyōgijō
(Koide Yoshio Commemorative Athletics Stadium)
☎ 483-0131

PET BOTTLES ARE AN IMPORTANT RECYCLING RESOURCE

In the city, PET bottles collection started from April 2022. The amount of PET bottles collected in FY2022 was approximately 238 tons (compared to 58 tons approximately in FY 2021. Increased recovery leads to increased revenue for the city. Please continue to cooperate in recycling resources. When throwing away plastic bottles, please dispose of them adequately: remove the labels and caps, rinse the bottles lightly, crush and put every part in the designated garbage collection yellow bags "Plastic containers and packaging" Please take them to the collection points every Thursday.

Inquiries: Haikibutsu Taisaku-ka (Waste Management Section) ☎ 484-6149





Municipal and Prefectural Taxes for Fiscal Year 2023

Inquiries: Shiminzei-ka (Municipal Tax Section) ☎ 484-6115

The municipal and prefectural taxes for the fiscal year 2023 are calculated based on your income from January to December of the previous year and will be levied based on your current address as of January 1, 2023.

- **Payment method:** By ordinary tax collection: Individuals pay directly by account transfer or at the counter of a financial institution, etc., based on the tax notice sent out from the City Hall. The notice of tax payment was sent out in a windowed envelope on June 9 (Fri).
- **Special Collection:** For company employees, etc. the tax is deducted from their monthly salary in 12 installments, usually from June to May of the following year, at their place of employment and the salary payer makes it on behalf of the individual. ※The 2023 "Notice of Special Collection of Municipal and Prefectural Tax on Employment Income" was sent on Friday, May 19.

- **Special Collection from Public Pension:** As of April 1, 2023, municipal and prefectural tax on public pensions will be deducted from the pension for recipients aged 65 or over who meet certain requirements. Eligible persons will be notified of the special collection amount in a tax payment notice.
 - ※ If you have submitted your tax return or municipal/prefectural tax return after March 16 (Thursday), it may not be possible to reflect the contents in time. In that case, we will send you a tax amount change notice at a later date. In addition, delays in taxation may affect insurance premiums determined using city and prefectural tax information.



TRAFFIC REGULATIONS REGARDING MOTORIZED SMALL BICYCLES (ELECTRIC SCOOTERS, ETC.)

Inquiries: Shiminzei-ka (Municipal Tax Section) ☎ 484-6114

When using a specified motorized small bicycle, new traffic rules will apply from July 1, 2023 and onwards. Please note that traffic rules based on the current Road Traffic Act will apply until then.

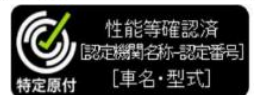
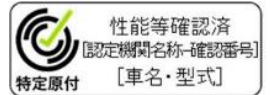
- ▶ If you do not have a license plate and compulsory automobile liability insurance, you cannot drive on public roads.
- ▶ If the vehicle does not comply with the vehicle safety standards set by the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, it cannot be driven on public roads. (As a reference, these are certification marks displayed on the vehicles certified by the Ministry) →
- ▶ A driving license is not required but driving by persons under the age of 16 is prohibited. Providing (renting, buying, transferring, etc.) to persons under the age of 16 is also prohibited. ▶ Drunk driving or pair driving are prohibited too.

It is required to make efforts in wearing a helmet while riding and taking safe driving lessons. Please refer to the QRC of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism regarding Safety standards for specified motorized small bicycles →

or visit the Ministry's homepage: (https://www.mlit.go.jp/jidosha_fr7_000058.html)

Regarding traffic rules, etc. for motorized small bicycles, (electric scooters, etc.) please visit the following website: (<https://www.npa.go.jp/bureau/traffic/anzen/tokuteikogata.html>)

HANDLING ON ROAD DRIVING: The City Hall issues license plates but please note that this is for managing the light vehicle tax (classification) and does not allow driving on public roads.



Accepting Applications for Municipal Housing

Jūtaku-ka (Housing Section) ☎ 484-6168

The next application period is **July 18 (Tuesday) from 8:30 ~ July 31 (Monday) until 17:15.**

Please refer to the application form for available housing units, application qualifications, rent, etc. Recruitment guidance during this application period will be provided at the City Hall, Housing Section at each city branch office, Yatomi, Nishi-Shizu and Sakura Citizens Service Centers. Distribution of application forms starts July 10 (Mon). Please attach the required documents to the application form and bring directly to the Housing Section. Applications by post are not accepted.









Sakura International Speech Contest

Sakura International Exchange Foundation (SIEF) ☎ 484-6326

- Date & Time:** Oct. 22 (Sun) / 10:00~16:00
Place: Sakura Millennium Center
Application period: August 21 (Mon) ~ September 8 (Fri)
Target: Children from Kindergarten to adults any age.
- ◆ Free of charge. ◆ Application required.
 - ◆ To apply, please access the SIEF website through the QRC →
 - ◆ The participants are free to decide on English recitation and speech themes.
- Kindergarten ~ Elementary School Students:**
 ○ The time limit is 1 minute.
Jr. High School ~ adults (No age limit):
 ○ The time limit is 2~3 minutes.
 ◆ Participation is limited to 20 members in each category.



HEALTH INFORMATION – JULY 2023

Kenkō Kanri Center ☎485-6712	Seibu Hoken Center ☎463-4181	Nambu Hoken Center ☎483-2812	Holiday & Night-time Emergency Medical Services 
HEALTH CHECKUPS			
4-month checkup for children born in February 2023 ※An appointed time will be indicated 	DATE	PLACE	RECEPTION
	04 (Tue)	Kenkō KC	13:15 – 14:30
	05 (Wed)	Seibu HC	9:30 – 10:45 & 13:15 – 14:30
	07 (Fri)	Nambu HC	13:30 – 14:45
8-month checkup for children born in October 2022 (“Mogu-Mogu Class”) (Application required)	18 (Tue)	Kenkō KC	13:15 – 15:00
	28 (Fri)	Seibu HC	9:15 – 11:30
	07 (Fri)	Nambu HC	9:15 – 11:00
18-month checkup for children born in January 2022 ※An appointed time will be indicated	13 (Thur)	Kenkō KC	13:20 – 14:20
	20 (Thur)	Seibu HC	
	25 (Tue)	Nambu HC	
3-year checkup for children born in January 2020 ※An appointed time will be indicated	14 (Fri)	Kenkō KC	13:20 – 14:20
	21 (Fri)	Seibu HC	
	26 (Wed)	Nambu HC	
Dental Checkup for children born in July 2020, January or July 2021 ※On the days with a (*) mark, consultation on Speech Development is also available. ※An appointed time will be indicated.	11*(Tue)	Kenkō KC	 13:20 – 14:20
	19 (Wed)	Kenkō KC	
	03*(Mon)	Seibu HC	
	24 (Mon)	Seibu HC	
	10*(Mon)	Nambu HC	
Child Development Consultation for pre-schoolers (“Suku-Suku Hattatsu Sohdan”) (Application required)			9:00 – 12:00
Maternity class for mothers & fathers 		This class is for moms and dads who have a baby for the first time. Please check the city’s website for the schedule → 	
Health Consultation for Adults			
Consultation with a public health nurse (Application required)		 11 (Tue) Seibu HC 9:30 – 11:30	

Emergency Pediatric Internal Medicine for children aged 15 or younger at Kenkō KC ☎485-3355
 Working days & Sat. 19:00 ~ 22:45
 On Sundays, holidays and year-end (December 29 ~ January 3)
 9:00 ~ 16:45 & 19:00~22:45

To Find an On-Duty Doctor (*)
 8:30~22:00 (Sundays & Holidays)
 ☎484-2516
 Recorded audio guidance on contacting:
 (daytime) • a surgeon • a dentist
 • a doctor of internal medicine
 (night-time) • a surgeon (*) **Treatment is provided at each doctor’s office**

Child Abuse Consultation/Reporting
 Child & Family Support Section, City Hall
 (Daytime): ☎484-6263
 Chiba Pref. Hotline (24 Hours): ☎252-1152
 Sakura Police Station: ☎484-0110

Night-time Consultation

On children’s acute illnesses:
 ☎ #8000 or 242-9939
 19:00 – 6:00 AM, 365 days

On acute illnesses (for anyone):
 ☎ #7009 or 03-6735-8305
 18:00 – 6:00 AM on weekdays and Saturdays.
 9:00 AM – 6:00 AM on Sundays & Holidays

Agricultural Pest Control

July 22 (Sat), 23 (Sun), 24 (Mon) and 25 (Tue)
 Shokubutsu Bōeki Kyōkai, (The Plant Protection Association) ☎485-6115.

Pesticides will be sprayed over paddy fields in Sakura City using a radio-controlled helicopter in order to prevent pests and rice diseases. Please check the schedule below.

Time: 4:00 AM - 10:00 AM*	
SPRAYING AREAS	DATE*
Sakura	July 22 (Saturday)
Usui, Chiyoda, Shizu, Negō	July 23 (Sunday)
Wada and Negō-Jō	July 24 (Monday)
Negō & Yatomi	July 25 (Tuesday)

*Dates and times are subject to change in case of bad weather (heavy rain, strong winds, heavy fog, etc.) If there are any changes, we will let residents know over loudspeakers, etc.

<< Caution! >>

- ▶ On the dates of the pesticide spraying, please refrain from entering or driving into the sprayed areas.
- ▶ Please stay indoors within the sprayed/nearby areas as much as possible, and do not leave food or drinking water outside.
- ▶ If you need covers for vehicles or crops, please contact the Association in advance.
- ▶ Refrain from entering the paddies for about five days after the pest control is carried out.
- ❖ If you feel unwell, please call the Plant Protection Association.

LET’S PREVENT HEAT STROKE ~ AVOID HEAT, PROTECT YOURSELF ~

It is important to take measures against heat stroke according to each place.

If you are indoors:

- Control the temperature with a fan or air conditioner.
- Check the room temperature frequently.
- Use blackout curtains, blinds, etc.

If you are outdoors:

- Wear parasols, hats and breathable clothing.
- Utilize shaded spots and take frequent breaks.
- Avoid going out during the day as much as possible on sunny days.

To avoid heat accumulation in the body:

- > Wear breathable, moisture-absorbing and quick-drying clothing.
- > Cool your body with ice packs, ice, cold towels, etc.

Replenish your body with water and salt:

- > Stay hydrated without feeling thirsty.
- > Replenish salt when you sweat.



Inquiries:
 Kenkō Suishin-ka
 (Health Promotion Section)
 ☎ 312-8228

